

RAST NAKİŞ BESTE

Abdü'lkâdir Merâgi

(1360 - 1435)

Devri-i Hindî

The musical score consists of seven staves of music in common time (indicated by '8') and G major (indicated by a sharp sign). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Der di men di as ki bi
Hiz me ti mer da ne na

der " di ne mi da
" " " "

ned ki cist Fa ri gez sa

" " " "

mi ga ri ba nes ti der

sup hi zi men A fi ta

bi me ci han gir

di ne mi da ned ki cist

15- RAST NAKIŞ BESTE

Beste: Abdülkâdir Merâgi

Güfte: ?

Usulü: Devr-i Revân

راسته نقش بسته

در دند عشق بیدردی نمیداند که چیست
همت مردان نامردی نمیداند که چیست
فارغ از شام نمیریانست در صبح زمن
آفتاب من جهان کردی نمیداند که چیست

Derd-mend-i aşk bî-derd-i nemîdâned ki çîst
Himmet-i merdân nâ-merd-i nemîdâned ki çîst
Fâriğ ez-şâm-ı garîbanest der subh-zemân
Âfitâb-ı men cihân-gerd-i nemîdâned ki çîst

Açıklaması

Aşkın ne olduğunu bilmeyen, aşkın hâlinden anlamaz.

Nâ-merd olan merdliğin ne olduğunu anlamaz.

Gariblerin gecesinden haberi olmayanlar, sabahı anlamaz.

Benim güneşim cihâni gezmesini dahi anlamaz(bilmez).